

Corrigé du contrôle d'arabe 2de n°13

Corrigé du contrôle d'arabe en seconde

Corrigé contrôle texte non vocalisé 2de : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Le contexte décide (4 points)

1. **ذَهَبَ** : « est allé » ; verbe à l'accompli en tête de phrase, suivi du sujet.
2. **ذَهَبَ** : « or » ; nom après la préposition **مِنْ**, donc au génitif.
3. **دَرَّسَ** : « a enseigné » ; verbe suivi de deux compléments (les élèves, les règles), donc forme II.
4. **عَلِمَ** : « a appris (la nouvelle) » ; verbe suivi de **بِالْخَبَرِ**.

Barème : 1 point par mot : 0,5 pour la lecture vocalisée juste, 0,5 pour la traduction.

Règle visée : la place du mot, la préposition qui précède et les compléments qui suivent permettent de trancher entre verbe et nom, ou entre deux formes verbales.

Corrigé de l'exercice 2 : Reconnaître les schèmes (4 points)

1. **سَاكِنٌ** : schème **فَاعِلٌ**, « habitant ».
2. **مَفْتُوحٌ** : schème **مَفْعُولٌ**, « ouvert ».
3. **مَطْبَخٌ** : schème **مَفْعَلٌ**, « cuisine » (le lieu).
4. **نَجَّارٌ** : schème **فَعَّالٌ**, « menuisier » (le métier).

Barème : 1 point par mot : 0,5 pour la lecture vocalisée juste, 0,5 pour le schème et le sens justes.

Règle visée : un schème donne à la fois la vocalisation et une partie du sens : **فَاعِلٌ** pour celui qui fait, **مَفْعُولٌ** pour ce qui subit, **مَفْعَلٌ** pour le lieu, **فَعَّالٌ** pour le métier.

Corrigé de l'exercice 3 : Retrouver la racine (4 points)

1. **يَسْتَخْدِمُ** : forme de base **سَخَدَمَ** (utiliser) ; racine **خ د م**.
2. **يُسَاعِدُ** : forme de base **سَاعَدَ** (aide) ; racine **س ع د**.
3. **يَعْمَلُ** : forme de base **عَمِلَ** (travailler) ; racine **ع م ل**.
4. **قَالُوا** : forme de base **قَالَ** (dire) ; racine **ق و ل** (le **و** disparaît à l'écrit).

Barème : 1 point par mot : 0,5 pour le découpage et la forme de base, 0,5 pour la racine juste.

Règle visée : on cherche un mot dans le dictionnaire par sa racine, après avoir retiré les éléments collés, les terminaisons et les lettres ajoutées par le schème ; un verbe creux cache un و ou un ي.

Corrigé de l'exercice 4 : Comprendre un texte non vocalisé (4 points)

1. كُتِبَ : un nom (pluriel de كِتَاب), complément d'objet de اشترى. Indices : le verbe اشترى attend un complément, l'adjectif كثيرة est au féminin singulier (accord d'un pluriel non humain) et le tanwin ل reste visible.
2. سَأَكْتُبُ : « j'écrirai » ; le س marque le futur et le أ la première personne.
3. La terminaison ل est celle du duel : elle renvoie à deux personnes, le père et Salma.
4. مَكْتَبَةٌ : racine ب ت ك, schème مَفْعَلَةٌ, « bibliothèque » (le lieu où se trouvent les livres).

Barème : 1 point par question : lecture avec deux indices (1) ; lecture et traduction (1) ; réponse « duel, le père et Salma » (1) ; racine, lecture et sens (1). Accorder 0,5 si seule une partie est juste.

Règle visée : le contexte, les accords, les préfixes et les terminaisons suffisent pour lire un court texte sans voyelles.

Corrigé de l'exercice 5 : Les fins de mots utiles au sens (4 points)

1. أَنَا فَهَمْتُ الدَّرْسَ : la terminaison تُ correspond à أَنَا.
2. أَنْتِ فَهَمْتَ الدَّرْسَ يَا لَيْلَى : la terminaison ت correspond à une fille.
3. شَكَرَ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ : le sujet est au nominatif, le complément à l'accusatif.
4. شَكَرَ الْمُعَلِّمَ الطَّالِبُ : les rôles s'inversent, seules les fins de mots changent.

Barème : 1 point par phrase correctement vocalisée (0,5 par terminaison attendue).

Règle visée : la terminaison du verbe indique la personne ; les désinences ـُ (sujet) et ـَ (complément) distinguent qui agit de qui subit.

Barème et conseils

Le total est sur 20 points. Seuils indicatifs : **16 et plus** : très bien ; **12 à 15** : bien ; **10 à 11** : passable ; **moins de 10** : à retravailler avant le prochain contrôle.

- Devant un mot sans voyelles, formuler une première lecture d'après la place du mot, son entourage (article, préposition), les accords et le sens, puis la vérifier.
- Penser à la chadda, invisible dans un texte ordinaire : درس peut cacher دَرَسَ ou دَرَّسَ.
- Pour retrouver une racine, retirer d'abord les préfixes (و, ي, ا, ل, س), puis les terminaisons et les lettres du schème.
- Pour distinguer sujet et complément, regarder le tanwin visible et le sens global, et ne vocaliser que les fins de mots utiles.